

## Odcinek nr 45 - Est-ce que tu veux...?

un parapluie – parasolka

long - długi

est-ce que – czy

À bientôt - do zobaczenia wkrótce

Bonjour Adam! Comment ça va?

**Bonjour Sara! Ça va bien, merci! Et toi, Sara? Et toi, ami? Ça va?**



Ça va, merci! Il fait mauvais aujourd'hui. Je veux un parasol.

**C'est vrai. Jest brzydka pogoda. Tu veux un parapluie?**

Para...plii? Hahaha! Para - deszcz! Woda się skrapla, daje parę. Ok, zapamiętam! ;D

**Haha! Tu es drôle!**

**Ami, s'il te plaît, maintenant toi, dis : Parasolka.**



Un parapluie.

**Est-ce que tu veux aller au supermarché? Maintenant?**

Teraz? Czy... Czy chcę iść do supermarketu?

**Bravo, Sara! Właśnie odkryłaś „czy” en français!**

Ojej! Ale niby jak? Gdzie jest to „czy”?

**„Est-ce que” oznacza „czy”!**

**Ami, s'il te plaît, dis : Czy chcesz iść do supermarketu?**



Est-ce que tu veux aller au supermarché?

O rety! Serio? I składa się z „est” (jest), „ce”, czyli „to” i „que”, czyli „co”.

**Oui, to po prostu poprzestawiane „c'est que”.**

Aaaaa, ok. Hmm... Długie to „czy” en français.

**Jeśli porównujemy z „czy” en polonais - to oui, c'est un peu long.**

Long? Comme en anglais? Tylko bez „g”?

**W zasadzie to z „g”, którego nie wymawiamy.**

No tak... les Français. Wszystko połykają.

**Oui!! Połykamy „g” i mówimy „lą”.**

**Ami, s'il te plaît, maintenant toi, dis : To trochę długie.**



C'est un peu long.

Adam, dis-moi, czy słowo „czy” używamy en français tak jak en polonais?

**En français on dit „est-ce que” au début de pytania, żeby nikt nie miał wątpliwości, że zadajesz pytanie, bo wiesz czasem, gdy zadajesz pytanie en français, np. „Tu veux?” i nie zaintonujesz tego zdania jako pytania, to ludzie mogą mieć problem ze zrozumieniem, czy jest to pytanie, czy też nie.**

Je comprends. Czyli jak zacznę zdanie od „est-ce que”, to tam nie będzie miejsca na wątpliwości?

**Bravo! Exactement!**

Alors, jeśli chcę zadać pytanie, czy dziś się pakujesz, to mówię: Est-ce que tu fais la valise aujourd'hui?

**Oui! C'est ça! Super!**

**Ami, s'il te plaît, dis : Czy idziesz do kina?**



Est-ce que tu vas au cinéma?

Ok, a jak zaczynam pytanie, od na przykład „où”, to powiem: est-ce que où?

**Non, tu ne dis pas ça.**

To może w ogóle nie daję est-ce que? W sumie en polonais, gdy mówię est-ce que czy...” to już nie zapytam „gdzie” - „czy gdzie jesteś? Neeee... Powiem samo „gdzie jesteś”.

**Haha. En français dajesz „est-ce que”, ale jeśli pojawiają się takie słówka jak „gdzie”, „kiedy”, „jak”, „dlaczego”...itd., to wtedy one są na samym początku. Czyli pytanie: „Où tu vas?” - dokąd idziesz? - zamieniasz na „où est-ce que tu vas?”.**

Aha, c'est drôle! Dokąd czy idziesz... Hahaha.

**Oui. :) Ami, s'il te plaît, maintenant toi, dis : Dokąd idziesz?**



Où est-ce que tu vas?

Oui!

Où est-ce que tu vas? Wow, c'est un peu long!

**C'est vrai. Les Français disent w ten sposób tylko po to, aby podkreślić, że to jest pytanie.**

Ok, je comprends. To ciekawe, że ils ont tyle różnych sposobów na zadawanie pytań!

**Où est-ce que tu veux faire les courses? Albo bardziej formalnie: Où veux-tu faire les courses?**

Aha! Czyli zamiana „tu veux” w „veux-tu” jest bardziej formalna?

**Oui! Exactement! Wstawiasz wtedy myślnik pomiędzy „veux” i „tu”.**

**Ami, s’il te plaît, dis : Czy dziś się pakujesz?**



Est-ce que tu fais la valise aujourd’hui?

**Et maintenant, dis davantage formellement: Czy dziś się pakujesz?**



Fais-tu la valise aujourd’hui?

D’accord! Jeśli zadaję pytanie, „co to jest”, to tam też jest to „est-ce que”? Pamiętam, że Marie jakoś tak dziwnie zadawała pytanie „co to jest”. Było strasznie długie...

**Oui! Qu’est-ce que c’est? Zaczynasz od „que”, czyli „co”, ale stoi obok „e”, więc zamiast „Que est-ce que c’est” mówisz „qu’est-ce que c’est”.**

Oh, là là! Qu’est-ce que c’est. Co to jest? C’est très long!

**Hahaha! Un peu!**

**Ami, s’il te plaît, maintenant toi, dis : Co to jest?**



Qu’est-ce que c’est?

Adam, a jeśli chcę zadać pytanie „co teraz robisz”, to zrobię to w ten sposób „Qu’est-ce que tu fais maintenant?”

**Bravo!! Super!! Teraz rozmawiam z Tobą. :) Maintenant je parle avec toi. ;)**  
**Ami, s’il te plaît, dis : Co Wy robicie?**



Qu’est-ce que vous faites?

Ok, maintenant je vais au supermarché. Je tourne à droite et je vais tout droit.

**Ah, je sais! C’est près d’ici.**

Oui!! Au revoir, Adam!

**À bientôt, Sara!**

**Cher ami!! Rozwiąż quiz pod tym odcinkiem i zajrzyj do listy słówek! À bientôt!**

**Ami, s’il te plaît, dis: Idę tam z Tobą.**



J’y vais avec toi.

On y va?

**Oui! On y va! Est-ce que tu sais où est le marché?**

Yyyy... Czy ja wiem, gdzie jest le marché? „Le marché”, czyli „targ”? Supermarket w takim razie to jest super-targ? Oui? Haha

**Oui!**

**Exactement!**

**Ami, s'il te plaît, dis: Targ jest blisko stąd.**



Le marché est près d'ici.

C'est très drôle! Super-marché, czyli super-targ! Nous allons tout droit.

**D'accord. C'est loin d'ici?**

Non, c'est près d'ici. Później, nous traversons la rue.

**Puis, on traverse la rue.**

Pli? Brzmi, jakbyś sobie zakpił z czegoś. ;) Hahaha

**Hahaha! „Puis” oznacza „następnie”, „później”! :D**

**Ami, s'il te plaît, dis: Później, przechodzimy przez ulicę.**



Puis, on traverse la rue.

Ahhh! D'accord! Alors, on traverse la rue. Et le marché est à gauche.

**Ah! Oui! D'accord! Po lewej! Je vois.**

Ży wła? Brzmi jak voile, tylko bez „l”. Co chciałeś mi powiedzieć?

**„Je vois”, czyli „widzę”. Początek jest podobny do „voile”, czyli „v-o-i-”, a końcówka to „-s”.**

Którego nie czytam! Je comprends. Podobne to do je suis - ja wiem, je comprends - rozumiem. Je vois - widzę - również z „s” na końcu.

**Exactement! Ami, s'il te plaît, dis: Widzę.**



Je vois.

Ok! Je vois aussi. Alors, on fait les courses. C'est parti! Zaczynamy! Je veux kupić 1 kg bananów.

**Je veux acheter un kilo de bananes. „Kupować” to „acheter”. Wymawiamy to jak „aszte”. „X” z „je veux” łączysz z „a”, co daje nam...?**

Ży wy...zaszte? Ży wyzaszte?

Très bien! Fantastique! Bravo!

**A „kilogram” to po prostu „un kilo”?**

Oui! Exactement.

**Ami, s'il te plaît, dis: Chcę kupić jeden kg bananów.**



Je veux acheter un kilo de bananes.

Adam, dis-moi, comment dire „ile to kosztuje”?

**Combien ça coûte? Można też bardziej kolokwialnie: c'est combien?**

O rety! Kombię.... brzmi jak kombi ... „kombię” oznacza „ile”

**Oui! Exactement! C'est combien, czyli dosłownie „to jest ile?”**

**Ami, s'il te plaît, dis: Ile to kosztuje?**



C'est combien?

A ta druga opcja? To... mniej potoczne?

**Combien ça coûte? „Coûter” oznacza „kosztować”.**

Combien ça coûte?

**Oui. Ami, zapytaj w bardziej formalny sposób: Ile to kosztuje?**



Combien ça coûte?

Et maintenant w bardziej nieformalny: Ile to kosztuje?



C'est combien?

Ok! Coûter kończy się na „-er”, więc zachowuje się tak samo jak „aimer, adorer, habiter”?

**Exactement! Ça coûte dix złotych, et en France ça coûte trois euros.**

Yro? To euro? Trois euros - c'est cher! 😊

**Ami, s'il te plaît, dis: To kosztuje pięć euro.**



Ça coûte cinq euros.

**Oui! Swoją drogą... świetnie pamiętałaś, że „cher” to „drogi/drogo”!**

**Ami, maintenant dis: To jest drogie.**



C'est cher

**A niedrogo - najprościej po prostu powiedzieć „to nie jest drogie”.**

Ce n'est pas cher? C'est facile!

**C'est vrai! C'est facile! Je veux acheter deux kilos de carottes.**

Dwa kilo czego? Karotki?

**Oui! „La carotte” to „marchewka” en français.**

**Ami, s'il te plaît, dis: Jeden kg marchwi kosztuje trzy złote.**



Un kilo de carottes coûte trois złoty.

Aaaah! Ok! Pourquoi deux kilos?

**Je veux faire beaucoup de soupe. Haha!**

Sup? En anglais to zupa. En français aussi?

**Oui! „La soupe” to „zupa”. J'adore les soupes!**

**Ami, s'il te plaît, maintenant toi, dis : Uwielbiam zupę.**



Vous adorez les soupes.

Moi aussi, j'adore les soupes! Quelle heure est-il, Adam?

**Il est trois heures et demie. Pourquoi?**

Parce que je ne veux pas être en retard. Muszę odebrać mon fils z zajęć. Zmykam! Au revoir, Adam!

**Au revoir, Sara!**

**Ami, zrobisz dziś zakupy? Gdy następnym razem wybierzesz się do supermarché czy też le marché - mów na głos lub w myślach nazwy produktów en français. Pod tym odcinkiem czeka na Ciebie quiz. Au revoir!**